

Jürgen Trittin
Vokietijos Bundestago narys
Žaliųjų frakcijos pirmininko pavaduotojas

Platz der Republik 1
11011 Berlynas

Lietuvos Respublikos Seimas
Užsienio reikalų komitetas
p. Audroniui Ažubaliui
Gedimino 53
LT-01109

2007-10-31

Dėl: Dujotiekio “Nord Stream AG”

Didžiai gerbiamas pirmininko pavaduotojau p. Audroni Ažubali,

dėkoju už Jūsų laišką dėl dujotiekio Baltijos jūroje. Šis projektas ir Vokietijoje sukėlė intensyvias bei kontroversiškas diskusijas. Diskusijos palietė ir tokio dujotiekio būtinybės klausimą, ir galimo įsikišimo į gamtą, ir visų pirma, žinoma, minėtąjį klausimą dėl Antrojo Pasaulinio karo metu Baltijos jūroje palaidotų ginklų.

Po intensyvaus nagrinėjimo Žalieji padarė išvadą, jog papildomo dujotiekio statyba tiekimo saugumui ir Vokietijoje, ir visai ES būtų labai reikšminga. Siekiant išvengti išmetamųjų dujų emisijos, ir Vokietija ir ES valstybės narės negalės išsiversti be gamtinių dujų naudojimo, bent jau kol plėtojant atsinaujinančius energijos šaltinius iš jų bus pakankamai pagaminama srovės ir biudžų. Todėl mes manome, jog dar vieno dujotiekio statyba turi prasmę.

Mes suvokiame, toks egzistuojančių dujotiekių papildymas dar vienu sulaukia prieštaringo vertinimo tose šalyse, kurios labai pasipelnydavo iš rusiškų dujų tiekimo per jų teritoriją. Kita vertus, Jūs privalote suprasti, kad labai sunku paaiškinti Vokietijos dujų vartotojui, kad daug aukštesnė dujų kaina Vokietijoje susijusi ir su išlaidomis dėl pertransportavimo per Jūsų šalį. Vis dėl to nepervertinčiau šio aspekto, kadangi Nord Stream dujotiekis didėjančio poreikio Vakarų Europoje akivaizdoje nepakeis jau egzistuojančių, bet papildys.

Tačiau tai nereiškia, kad mes užmerkiame akis prieš galimas neigiamas dujotiekio statybos pasekmes aplinkai. Vokietija - pirmoji ES valstybė, dar man būnant Vokietijos aplinkos apsaugos ministru, didelę vokiškos pusės Baltijos jūros dalį pagal Buveinių ir Paukščių direktyvą paskelbė saugoma teritorija. Įsikišimas į tokias teritorijas privalo būti ypatingai pagrįstas, tačiau įmanomas. Kaip ir kitų infrastruktūrinių projektų atveju bet kokia invazija privalo atitikti Europos gamtos apsaugos teisės sąlygas. Išsamus poveikio aplinkai įvertinimas turėtų sumažinti įsikišimo į gamtą pasekmes.

Su draugiškais linkėjimais